

ZA.60S
ZA.100P

I

Pompe a pistone oscillante.

Le pompe a pistone oscillante serie ZA combinano le caratteristiche migliori delle pompe tradizionali a pistone e delle pompe a membrana in unità con eccellenti prestazioni. Il funzionamento completamente a secco garantisce lunghi intervalli di manutenzioni e le rende idonee in tutte le applicazioni, in cui l'impiego di olio non sia tollerato. In caso di partenze in vuoto occorre installare una elettrovalvola a tre vie. Infine è disponibile una versione mobile della pompa con carter di protezione, maniglia e filtro (vedi pag. 144).

La fornitura di serie comprende:

- Protezione termica (130°C)
- Cavo elettrico (con spina CEE22)
- Antivibranti (cod. 1505001)
- Silenziatore (cod. 9002009)

D

Pumpen mit Schwenkolben.

Die Pumpen der ZA. Reihe mit Schwenkolben stellen, mit ausgezeichneten Leistungen, die besten Charakteristiken der traditionellen Kolbenpumpen und der Membranpumpen auf kleinen Maschinen zusammen. Diese Reihe eignet sich für alle jene Anwendungen, wo das Gebraucht vom Öl nicht toleriert ist. Außerdem, da die Arbeitsweise dieser Pumpen ganz Ölfrei ist, werden langen Wartungsintervallen garantiert. Falls die Pumpe im Vakuum oder im Druck startet, ist es notwendig ein Dreizelektroventil zu installieren.

Schließlich ist es auch eine bewegbare Ausführung dieser Pumpe mit Schutzgehäuse, Griff und Filter verfügbar (siehe auf Seite 144).

Die Standardausführung beinhaltet:

- Thermoschutz (130°C)
- Stromkabel (mit Stecker CEE22)
- Schwingungsdämpfer (Art.-Nr 1505001)
- Schalldämpfer (Art.-Nr 9002009)

GB

Rocking piston pumps.

ZA rocking piston pumps combines the best characteristics of traditional piston pumps and diaphragm pumps into small units with excellent features.

This series is ideal for use in applications where oil-mist is undesirable. Should the system require under vacuum starts it is necessary to install a three ways solenoid valve.

Moreover the oil-free design makes the maintenance intervals very long.

At the end, it is available the mobile version of this unit supplied with protection cabinet, handle and filter (see page 144).

Standard supply includes:

- Thermal protector (130°C)
- Power cord (with CEE22 plug)
- Shock mounts (code 1505001)
- Silencer (code 9002009)

P

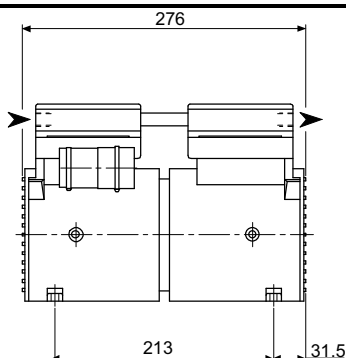
Bombas com pistão oscilante.

A série de bombas de vácuo de pistão ZA combinam as melhores características de bombas de pistão tradicionais e bombas de diafragma em pequenas unidades com excelentes características. A operação livre de óleo garante longos períodos sem fazer a manutenção necessária desta série ideal, para uso em aplicações onde a mistura de óleo é indesejável. Em caso de partir a bomba com o equipamento em vácuo deve instalar uma eletro válvula de 3 vias na tubulação.

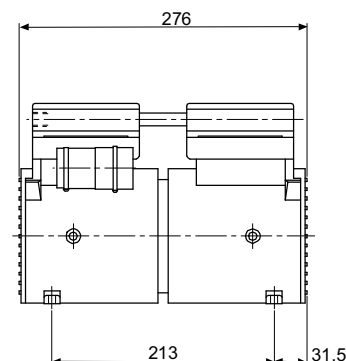
Existe também uma versão em caixa metálica com alça de transporte e filtro coalescente na aspiração (ver ZA.32 box)

O modelo de série inclui:

- Protetor térmico (130°C)
- Cabo com plugue de 3 pinos
- Amortecedor de vibração (cod. 1505001)
- Silenciador (cod. 9002009)

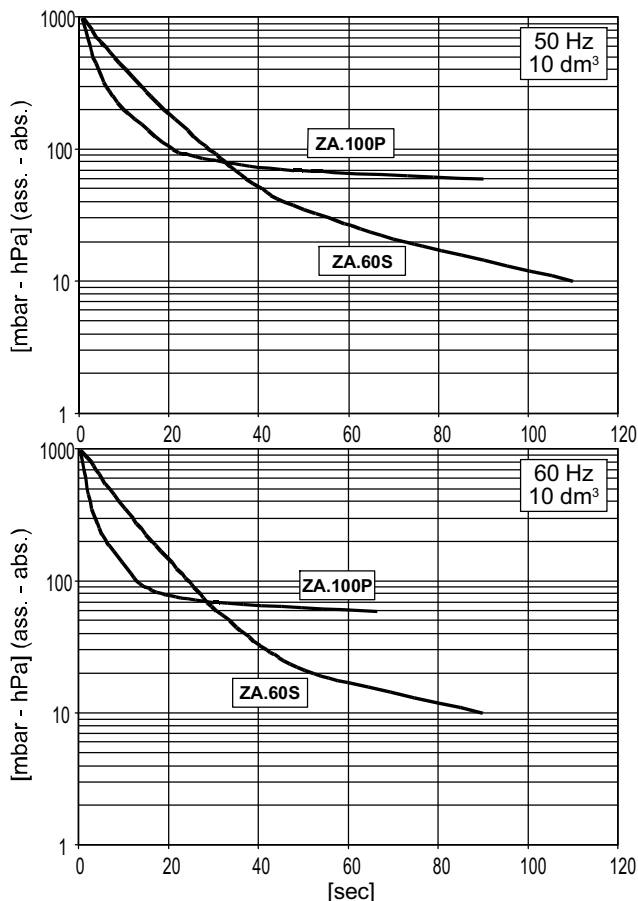
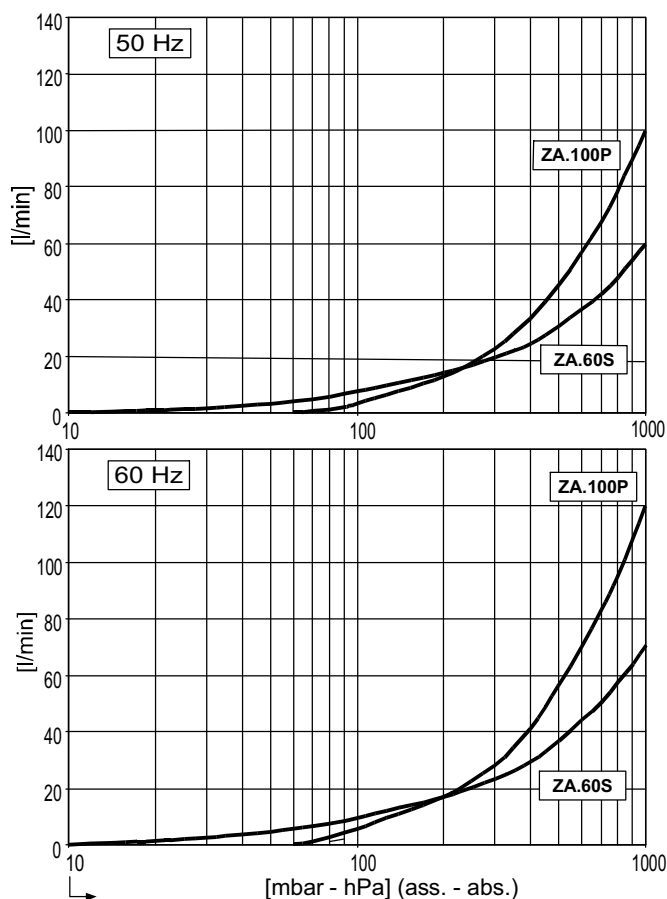


ZA.60S



ZA.100P

Accessori principali	Main accessories	ZA.60S	ZA.100P
Die wichtigsten Zubehörteile	Accessórios principais		
Kit ricambi	Spare part kit		K9210007
Ersatzteil - Kit	Kit de reparo		
Raccordo portagomma	Hose fitting		2103004 (Ø9)
Schlauchanschluss, saugseitig	Tubo de conexão		
Filtro in aspirazione	Inlet filter		9001003
Ansaugfilter	Filtro de aspiração		
Filtro separatore di condensa	Condensate separator filter		9001013
Kondensabscheiderfilter	Filtro separador de condensação		
Valvola di regolazione vuoto	Vacuum regulating valve		9004012
Vakuumreguliertventil	Válvula reguladora de vácuo		
Vuotometro	Vacuum gauge		9009009
Vakuummeter	Vacuômetro		
Antivibranti a ventosa	Shock mount "cup" type		4 x 1502003
Schwingungsdämpfer Saugertyp	Amortecedor de vibração com ventosa		



Curve riferite alla pressione di 1013mbar (ass.) e temp. 20°C (tolleranza ±10%).

Die Kurvesich auf einen Druck von 1013mbar (abs.) und einer Temperatur von 20°C (toleranz ±10%).

Curves refers to 1013mbar (abs.) pressure and 20°C temp. (tolerance ±10%).

Curvas referidas a pressão de 1013mbar (abs.) e temperatura 20°C (tolerância ±10%).

Modello ①	Model ②GB	ZA.60S		ZA.100P	
Modell ③D	Modelo ④P	50Hz	60Hz	50Hz	60Hz
Codice catalogo	Catalog code	9210006		9210007	
Atikelnnummer	Código catálogo				
Portata nominale	Nominal flow rate	60	70	100	120
Nennsaugvermögen	Vazão nominal l/min				
Pressione finale (ass.)	Final pressure (abs.) mbar	10		60	
Enddruck (abs.)	Pressão final (abs.) hPa				
Potenza motore	Motor power	0,27			
Motorleistung	Potência do motor (1~) kW				
Numero di giri nominale	R.P.M	1400	1700	1400	1700
U/min	R.P.M n/min				
Rumorosità (UNI EN ISO 2151)	Noise level (UNI EN ISO 2151)	52	54	55	57
Schalldruckpegel (UNI EN ISO 2151)	Nível de ruído (UNI EN ISO 2151) dB(A)				
Temperatura di funzionamento(*)	Operating temperature (*) °C	40 ÷ 45		45 ÷ 50	
Betriebstemperatur (*)	Temperatura de funcionamento (*)				
Peso	Weight	8,7 [85,3]		8,9 [87,3]	
Gewicht	Peso (1~) kg [N]				
Tipo di servizio	Duty type	S1			
Betriebsart	Tipo de serviço				

(*) Temperatura ambiente 20°C

(*) Umgebungstemperatur 20°C

(*) Ambient Temperature 20°C

(*) Temperatura ambiente 20°C